

Byla C-115/08

Land Oberösterreich

prieš

ČEZ as

(*Landesgericht Linz* prašymas
priimti prejudicinį sprendimą)

„Ieškiny, kuriuo siekiama, kad būtų nutrauktas kitos valstybės teritorijoje esančios atominės elektrinės veiklos žalingas poveikis arba jo pavojus nekilnojamajam turtui — Pareiga toleruoti įrenginių, kuriems teismo vietos valstybėje išduotas administracinis leidimas, keliamą žalingą poveikį ir jo pavojų — Neatsižvelgimas į kitose valstybėse narėse išduotus leidimus — Vienodas vertinimas — Nediskriminavimo dėl pilietybės principas EAEB sutarties taikymo srityje“

Generalinio advokato M. Poiarės Maduro išvada, pateikta 2009 m.
balandžio 22 d. I - 10268
2009 m. spalio 27 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas. . . . I - 10279

Sprendimo santrauka

1. Bendrijos teisė — Principai — Vienodas požiūris — Diskriminacija dėl pilietybės —
Draudimas — Apimtis — Taikymas EAEB sutarties taikymo srityje
(EB 12 straipsnis)

2. Bendrijos teisė — Tiesioginis veikimas — Viršenybė — Nacionalinio teismo pareiga atitinkamai aiškinti vidaus teisę
(EB 10 straipsnis ir AE 192 straipsnis)

1. Sutarčių tikslui ir nuoseklumui prieštarautų tai, kad EB sutarties taikymo srityje EB 12 straipsniu draudžiama diskriminacija dėl pilietybės būtų – atvirksčiai – toleruojama EAEB sutarties taikymo srityje. Šis principas, nors aiškiai įtvirtintas tik EB 12 straipsnyje, yra bendrasis principas, kuris taip pat taikytinas EAEB sutarties taikymo srityje.

niam sklypui padarytų nuostolių atlyginimo.

(žr. 90–91, 139 punktus, rezoliucinės dalies 1 punktą)

Pagal diskriminacijos dėl pilietybės draudimo principą EAEB sutarties taikymo srityje draudžiama taikyti valstybės narės teisės nuostatą, pagal kurią įmonei, turinčiai reikalaujamus administracinius leidimus eksploatuoti kitoje valstybėje narėje esančią atominę elektrinę, galima pareikšti ieškinį dėl šio įrenginio keliamo žalingo poveikio arba jo pavojaus kaimyniniams sklypams nutraukimo, o įmonėms, kurios turi pramonės įrenginį teismo vietos valstybėje narėje, kurioje joms buvo išduotas administracinis leidimas, toks ieškinyms negali būti reiškiamas ir galimas tik ieškinyms dėl kaimyni-

2. Valstybių narių pareiga pagal EB 10 straipsnį ir AE 192 straipsnį imtis visų bendrų ar specialių priemonių, kad būtų užtikrintas įsipareigojimų pagal Bendrijos teisę vykdymas, yra privaloma visoms valstybių narių valdžios institucijoms, įskaitant ir teismus pagal jų kompetenciją.

Nacionalinis teismas privalo vidaus teisės aktą, kurį jis turi taikyti, kiek įmanoma

ČEZ

aiškinti pagal Bendrijos teisės reikalavimus. Jeigu taip aiškinti neįmanoma, nacionalinis teismas privalo taikyti visą Bendrijos teisę ir saugoti pagal ją suteikiamas asmenų teises ir prireikus netaikyti bet kurios nuostatos, jeigu dėl jos taikymo, atsi-

žvelgiant į bylos aplinkybes, kiltų Bendrijos teisei prieštaraujančių pasekmių.

(žr. 138, 140 punktus, rezoliucinės dalies 2 punktą)